Istruzioni di montaggio e di servizio

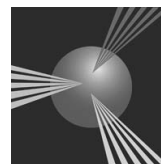
per il personale specializzato

Vitocom 100
Tipo GSM
Controllo a distanza e telecomando di impianti di riscaldamento

Avvertenze sulla validità all'ultima pagina

VITOCOM 100

5590 950 I 8/2007

Da conservare!

Avvertenze sulla sicurezza

Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza

Pericolo
Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.

Attenzione
Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Avvertenza
Le indicazioni contrassegnate con la parola Avvertenza contengono informazioni supplementari.

Interessati

Le presenti istruzioni sono rivolte esclusivamente al personale specializzato.

- Gli interventi sull'impianto del combustibile devono essere eseguiti unicamente da installatori qualificati a norma di legge.
- Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e qualificato a norma di legge.
- La prima messa in funzione deve essere eseguita a cura della ditta installatrice specializzata o da personale autorizzato dalla stessa oppure da un centro di assistenza autorizzato.

Normative

In caso di interventi attenersi

- alle norme antinfortunistiche,
- alle norme per la salvaguardia ambientale,
- alle disposizioni di sicurezza pertinenti previste dalle norme vigenti.

Comportamento in caso di fughe di combustibile

Pericolo

- Pericolo di esplosione, incendio, lesioni gravi.
- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non attivare mai luci né apparecchi elettrici.
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione combustibile.
- Aprire porte e finestre.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Contattare l'azienda erogatrice del combustibile e dell'elettricità dall'esterno dell'edificio.
- Interrompere l'alimentazione elettrica da una posizione sicura (dall'esterno dell'edificio).

5590 950 I

Avvertenze sulla sicurezza (continua)

Comportamento in caso di perdite di gas di scarico

Pericolo
I gas di scarico possono provocare intossicazioni mortali.
- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Aerare il luogo d'installazione.
- Chiudere le porte dei locali.

Interventi sull'impianto

- Chiudere il rubinetto d'intercettazione del combustibile ed assicurarsi che non possa essere riaperto accidentalmente.
- Disinserire la tensione di rete dell'impianto (ad es. agendo sul singolo interruttore o sull'interruttore generale) e controllare che la tensione sia disinserita.
- Assicurarsi che non possa essere reinserita.

!

Attenzione
Eventuali scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici.
Prima di eseguire i lavori, scaricare a terra la carica elettrostatica.

Lavori di riparazione

!

Attenzione
Non sono permessi lavori di riparazione su componenti con funzione tecnica di sicurezza.
Sostituire i componenti difettosi unicamente con ricambi originali Viessmann.

Componenti supplementari, parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura

!

Attenzione
Parti di ricambio e pezzi soggetti ad usura che non sono stati collaudati insieme all'impianto possono comprometterne il funzionamento. Il montaggio di componenti non omologati e le modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza e pregiudicare i diritti di garanzia.
Per la sostituzione utilizzare esclusivamente ricambi originali Viessmann o parti di ricambio autorizzate da Viessmann.

5590 950 I

Indice

5590 950 I

Funzioni

Panoramica

Per la Vostra sicurezza:

Pericolo
Pacemaker, defibrillatori e apparecchi acustici possono essere disturbati dai segnali radio del Vitocom 100 (come nel caso di un telefono cellulare).
Se si utilizzano simili apparecchiature evitare di stare molto vicini al Vitocom 100 pronto ad entrare in funzione.

!

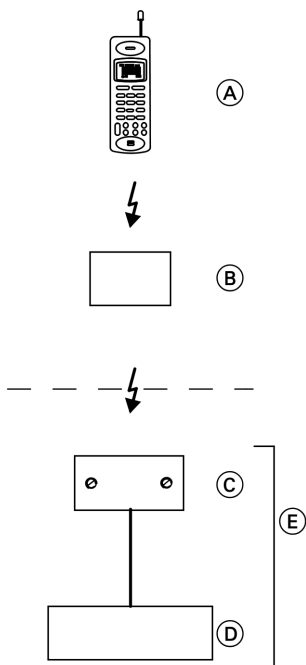
Attenzione
Il Vitocom inoltra i guasti delle regolazioni Viessmann collegate e dei componenti collegati agli ingressi del Vitocom.

Presupposti per segnalazione guasti:

- La regolazione Viessmann **e** il Vitocom devono essere configurati correttamente.
- I percorsi di segnalazione del Vitocom devono essere configurati.
- L'impianto di riscaldamento e la funzionalità dei dispositivi di segnalazione devono essere controllati a intervalli regolari.

Per aumentare ancora la sicurezza d'esercizio dell'impianto di riscaldamento, consigliamo di prendere dei provvedimenti complementari, ad es. per la protezione antigelo oppure per il controllo di eventuali danni dovuti all'acqua.

Indicazioni per la progettazione comunicazione dati con esempi e relativi accessori.

Funzioni (continua)

Ⓐ Telefono cellulare
Ⓑ Centro SMS del gestore di telefonia mobile
Ⓒ Vitocom 100
Ⓓ Regolazione (vedi selezione delle apparecchiature)
Ⓔ Impianto di riscaldamento Viessmann

Inserimento a distanza

Il modo operativo dei circuiti di riscaldamento allacciati alla regolazione può essere attivato a distanza tramite SMS.

5590 950 I

Funzioni (continua)

Interrogazione a distanza

Le seguenti impostazioni dei parametri del Vitocom 100 possono essere verificate a distanza:
- Testo di segnalazione con le informazioni sul vostro impianto di riscaldamento e sull'ingresso digitale
- 2 numeri di telefono cellulare per informazioni in caso di guasti
- Credito della carta SIM (prepagata)
- Data attuale e data di scadenza della carta SIM (prepagata)
- Costo di un SMS
- Impostazione attuale della lingua

Controllo a distanza

Il Vitocom 100 sorveglia il Vostro impianto di riscaldamento.

Quanto segue viene segnalato automaticamente tramite la rete di telefonia mobile via SMS:
- Guasti dell'impianto di riscaldamento
- Scadenza della carta SIM (prepagata)
- Cancellazione della data attuale (“AKTDAT„) in caso di caduta di tensione (informazioni sulla caduta di tensione al ritorno dell'alimentazione di tensione)

Avvertenza
L'immissione della data “AKTDAT„ e “ENDDAT„ è necessaria solo nel caso di una carta SIM prepagata per il controllo del credito.
In caso di carta SIM con contratto questa immissione non è necessaria.
Per ottenere informazioni su una caduta di tensione immettere in modo fittizio “AKTDAT„ e “ENDDAT„.

Selezione della carta SIM

Carta SIM con funzione SMS

Per il funzionamento del Vitocom 100 è necessaria una carta SIM.

Avvertenza
Diversi tipi di carte SIM sono reperibili in commercio e presso i gestori di telefonia mobile.

5590 950 I

Selezione della carta SIM (continua)

È necessaria una carta SIM con i seguenti attributi:

- Abilitazione per SMS
- Funzione bidirezionale

Funzione PIN

Le interruzioni di corrente o l'estrazione della spina di alimentazione del Vitocom 100 non bloccano la carta SIM. Senza immettere nuovamente il PIN, la carta SIM e quindi il Vitocom 100 sono pronti ad entrare in funzione al ripristino dell'alimentazione elettrica. Il controllo visivo è possibile tramite le spie LED nell'apparecchiatura.

Ulteriore sicurezza
Vitocom 100 è anche dotato di un codice d'accesso (vedi pagina 27 e pagina 31) per tutti i comandi da immettere.

Impiego

Il Vitocom 100 può essere allacciato alle seguenti regolazioni:

Regolazioni per caldaie a basamento

Regolazione	Tipo				
Vitotronic 200	KW1	KW2	KW4	KW5	KW6
Vitotronic 300	KW3	FW1			

Regolazioni per caldaie murali

Regolazione	Tipo
Vitotronic 100	HC1
Vitotronic 200	HO1

5590 950 I

Montaggio del Vitocom 100

Luogo di montaggio

Il luogo di montaggio deve soddisfare i seguenti criteri:

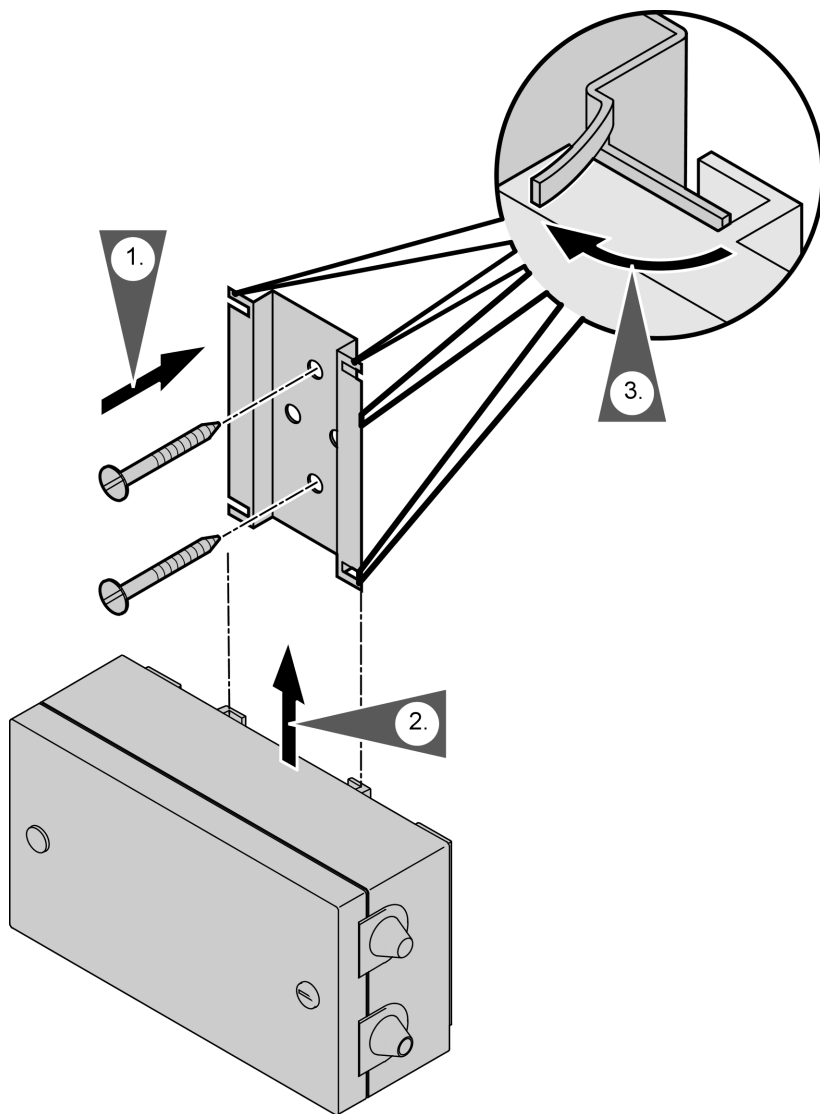
- Sufficiente qualità di ricezione (fare il test con un telefono cellulare e una carta SIM dello stesso gestore di telefonia mobile, vedi pagina 40)
- Rispetto delle lunghezze max. del cavo (lunghezza totale di tutte le utenze BUS-KM max. 50 m)
- Spina di alimentazione del Vitocom ben accessibile

Fissare l'antenna nel punto più indicato:

- Sul metallo adatto mediante il magnete integrato nell'antenna
- Su un supporto liscio, pulito e asciutto mediante il pad adesivo allegato.

5590 950 I

Montaggio del Vitocom 100 (continua)

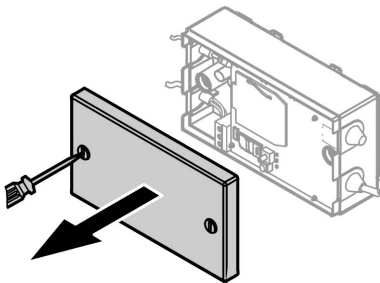
Montaggio a parete

1. Avvitare il supporto parete.
2. Infilare l'involucro sul supporto parete.

Montaggio del Vitocom 100 (continua)

3. Per fissare l'apparecchiatura pie-
gare le 4 linguette verso l'alto.

Schema degli allacciamenti elettrici

Rimuovere il coperchio dell'involucro

5590 950 I

Schema degli allacciamenti elettrici (continua)

Livello scheda superiore

Ⓐ Cavo BUS-KM
Ⓑ Cavo dell'antenna
Ⓒ Passacavi per ingresso digitale 230 V~ (per apparecchiatura supplementare)
Ⓓ Allacciamento rete 230 V/50 Hz
Ⓔ 3 clip di fissaggio
Ⓕ LED verde
Ⓖ LED giallo
Ⓗ LED rosso
Ⓚ Pulsante
Ⓛ Manopola codice PIN
Ⓜ Alloggiamento carta SIM
Ⓝ Collegamento ad innesto per la scheda inferiore
Ⓞ Morsetto di allacciamento BUS-KM
Ⓟ Modem GSM
Ⓡ Rientranza per fermacavi su ingresso digitale con perforazione

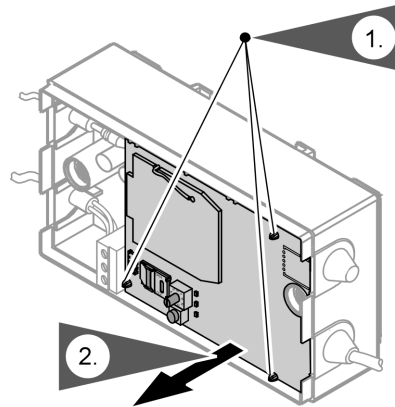
5590 950 I

Schema degli allacciamenti elettrici (continua)

Sollevamento della scheda superiore

Sollevare la scheda superiore solo per l'allacciamento di un'apparecchiatura supplementare all'ingresso digitale e per l'accesso all'allacciamento rete.

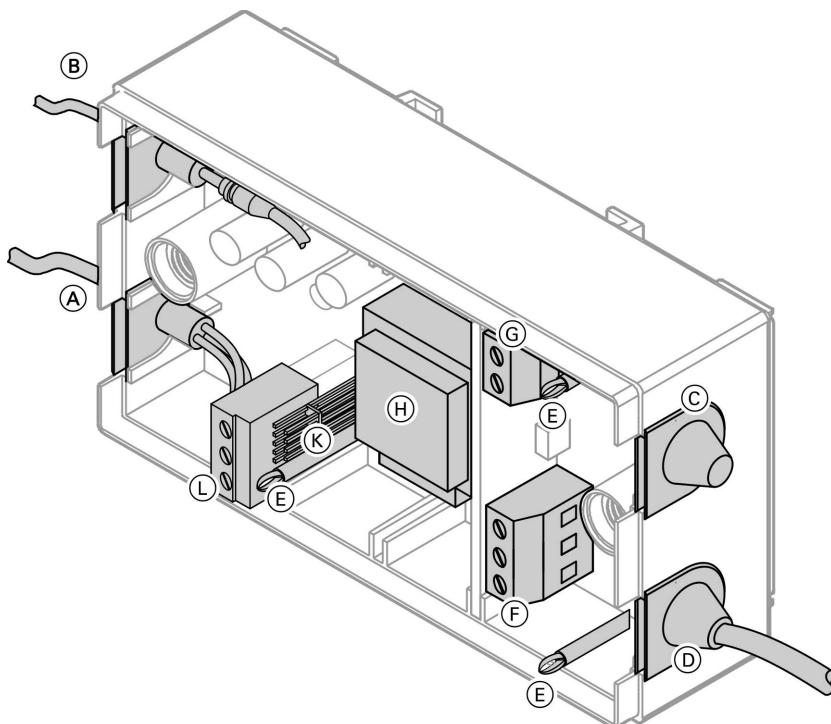
Avvertenza
I morsetti di allacciamento per l'ingresso digitale si trovano nel vano allacciamenti dell'involucro e sulla scheda inferiore.

! **Attenzione**
Durante interventi **nel vano allacciamenti** con tensione di rete allacciata si possono verificare scosse elettriche o danni all'apparecchio.
Prima di sollevare la scheda superiore staccare la spina di alimentazione.

1. Stringere cautamente con una pinza tutte e 3 le clip di fissaggio.

2. Sollevare la scheda.

5590 950 I

Schema degli allacciamenti elettrici (continua)

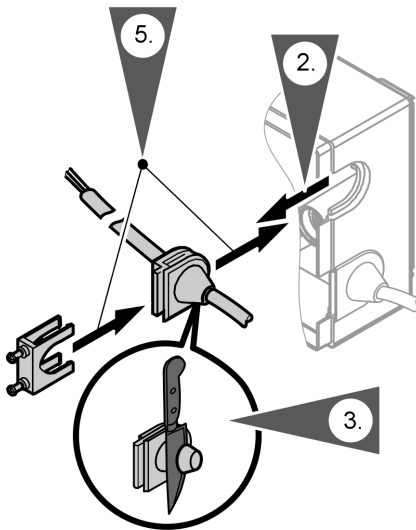
Livello di allacciamento inferiore

Ⓐ Cavo BUS-KM
Ⓑ Cavo dell'antenna
Ⓒ Passacavi per ingresso digitale 230 V~ (per apparecchiatura supplementare)
Ⓓ Allacciamento rete 230 V/50 Hz
Ⓔ 3 clip di fissaggio per scheda superiore
Ⓕ Morsetto di allacciamento rete con fermacavi
Ⓖ Ingresso digitale 230 V~, morsetto di allacciamento con fermacavi
Ⓗ Trasformatore
Ⓚ Collegamento ad innesto per la scheda superiore
Ⓛ Morsetto di allacciamento BUS-KM

5590 950 I

Schema degli allacciamenti elettrici (continua)

Allacciamenti sul posto

Per allacciare un'apparecchiatura supplementare all'ingresso digitale Ⓒ nel vano allacciamenti, la scheda superiore deve essere stata rimossa (vedi pagina 13).

! **Attenzione**
Durante interventi nel vano allacciamenti con tensione di rete allacciata si possono verificare scosse elettriche o danni all'apparecchio.
La spina di alimentazione deve essere staccata.

1. Per la parte superiore del fermacavi (compresa nel kit accessori) rompere con cautela la rientranza Ⓡ lungo la perforazione sulla scheda superiore estratta (vedi disegno pagina 12).

2. Estrarre il passacavi.

3. Tagliare il cappuccio dell'estremità del passacavi e spingere il cavo verso l'esterno.

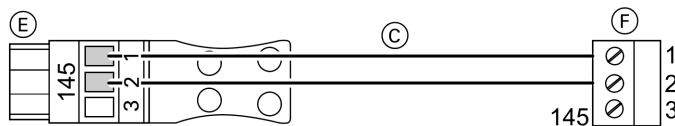
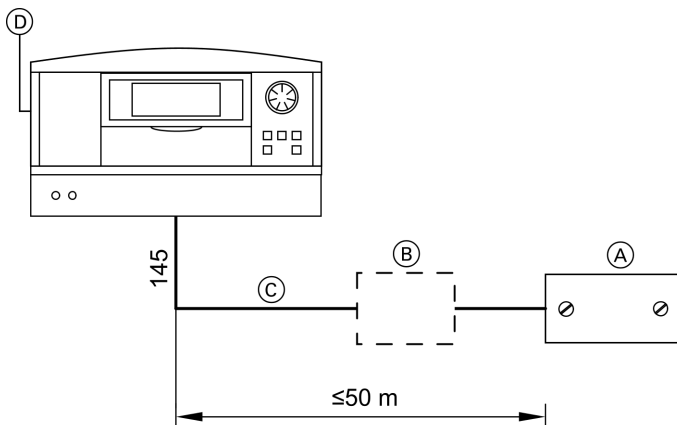
4. Allacciare il cavo dell'apparecchio supplementare all'apposito morsetto dell'ingresso digitale.

5. Inserire il passacavi e avvitare la parte superiore del fermacavi (kit accessori).

Allacciamento del Vitocom 100

Allacciamento alle regolazioni per caldaie a basamento

Regolazione	Tipo				
Vitotronic 200	KW1	KW2	KW4	KW5	KW6
Vitotronic 300	KW3	FW1			

Avvertenza
Con più utenze BUS-KM (ad es. telecomando), utilizzare un collettore BUS-KM (articolo 7415 028, accessorio).

Ⓐ Vitocom 100
Ⓑ Distributore BUS-KM (se necessario)
Ⓒ Cavo BUS-KM, stato di fornitura (la somma di tutte le lunghezze dei cavi delle utenze Bus-KM non deve superare i 50 m)

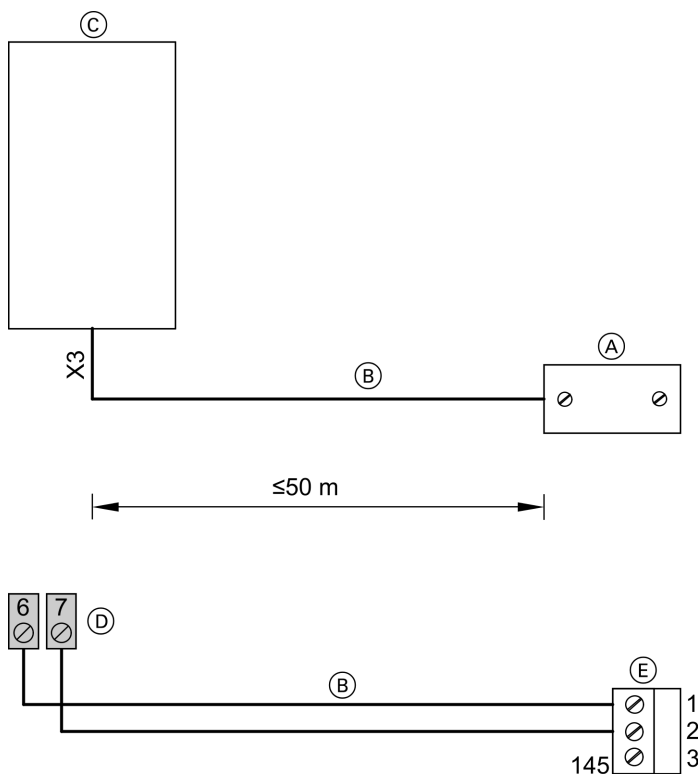
5590 950 I

Allacciamento del Vitocom 100 (continua)

Ⓓ Vitotronic 150, 200 o 300

Ⓔ Spina 145 sulla Vitotronic 150, 200 o 300
Ⓕ Morsetti di allacciamento 145 sul Vitocom 100

Allacciamento alle regolazioni delle caldaie murali

Regolazione	Tipo
Vitotronic 100	HC1
Vitotronic 200	HO1

Ⓐ Vitocom 100

Allacciamento del Vitocom 100 (continua)

Ⓑ Cavo BUS-KM, stato di fornitura (la somma di tutte le lunghezze dei cavi delle utenze Bus-KM non deve superare i 50 m)

Ⓒ Caldaia murale
Ⓓ Morsetto X3 sulla caldaia murale
Ⓔ Morsetti di allacciamento 145 sul Vitocom 100

Attivazione di ulteriori segnali

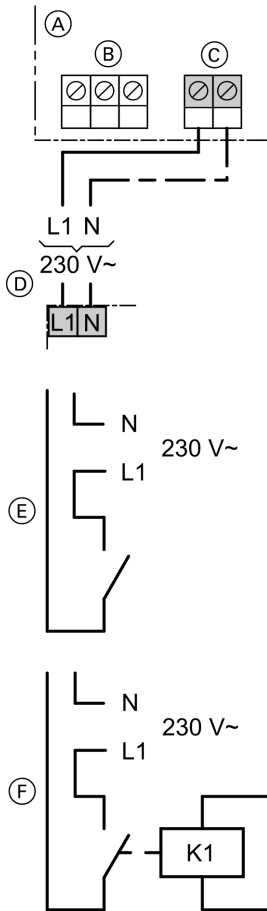
Ingresso digitale

!

Attenzione
Affinché non si verifichino corto circuiti o danni del Vitocom 100:
tener conto dell'allacciamento di fase dell'ingresso digitale con l'allacciamento rete del Vitocom.

Attivazione di ulteriori segnali (continua)

Esempi di allacciamento per apparecchiatura supplementare

Ⓐ Vano allacciamenti (scheda inferiore) Vitocom 100
Ⓑ Allacciamento rete 230 V/50 Hz
Ⓒ Ingresso digitale
Ⓓ Segnale tensione da 230 V~
Ⓔ Segnale contatto esente da potenziale
Ⓕ Segnale tramite relè ausiliario

- Mediante l'ingresso digitale è possibile attivare segnalazioni di guasti sul posto sotto forma di segnali di tensione da 230 V~.
- Il Vitocom 100 controlla il segnale d'ingresso e segnala il guasto tramite SMS.
- Il testo del messaggio SMS può essere impostato individualmente. Istruzione: DITEXT (vedi pagina 36).

5590 950 I

Allacciamento rete

Direttive

Normative

Attenersi, durante ogni intervento sul-l'allacciamento rete e sui dispositivi di sicurezza (ad es. interruttore differenziale), alle prescrizioni di allacciamento previste dalle aziende erogatrici di energia elettrica e alle normative in vigore.

Il cavo di alimentazione della regolazione o del Vitocom 100 deve essere provvisto di fusibili da max. 16 A.

Requisiti dell'interruttore generale (se necessario)

Attenersi alle prescrizioni di legge relative agli allacciamenti elettrici ed ai dispositivi di sicurezza.

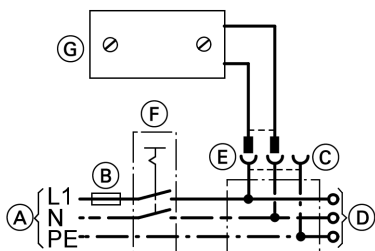
Installare l'interruttore generale al di fuori del locale d'installazione e separare contemporaneamente **tutti** i conduttori privi di messa a terra e con una distanza tra i contatti pari ad almeno 3 mm.

Cavo di allacciamento rete consigliato

Cavo a due conduttori dell'apparecchiatura
L1 marrone
N1 blu

Avvertenza
Verificare che il cavo di alimentazione per il Vitocom 100 sia provvisto di fusibili da max. 16 A.

Allacciamento tramite interruttore generale

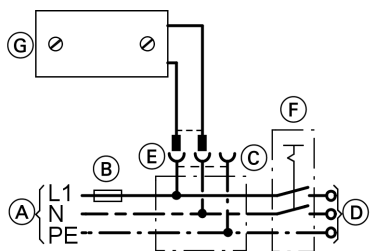
Con lo spegnimento dell'impianto di riscaldamento tramite interruttore generale viene disinserito anche il Vitocom 100.
Non vengono più segnalati guasti.
Non è più possibile neanche il comando a distanza del programma d'esercizio.
Questa è l'applicazione comune.

5590 950 I

Allacciamento rete (continua)

Ⓐ Allacciamento rete 230 V/50Hz
Ⓑ Fusibile (max. 16 A)
Ⓒ Presa Schuko con messa a terra (da predisporre sul posto)
Ⓓ Allacciamento rete della regolazione
Ⓔ Scatola di allacciamento (da predisporre sul posto)
Ⓕ Interruttore generale bipolare, da predisporre sul posto (se disponibile)
Ⓖ Vitocom 100

Allacciamento indipendente dall'interruttore generale

Con lo spegnimento dell'impianto di riscaldamento tramite interruttore generale, il Vitocom 100 resta inserito.
Vengono segnalati i guasti.

Avvertenza
Se la regolazione cessa di funzionare o viene disinserita (ad es. durante il rifornimento di combustibile dell'impianto di riscaldamento), verrà segnalato un guasto.
Se si stacca la spina di alimentazione appare la segnalazione “Funzionamento di emergenza-comunicazione dati assente„.

5590 950 I

Allacciamento rete (continua)

Ⓐ Allacciamento rete 230 V/50 Hz
Ⓑ Fusibile (max. 16 A)
Ⓒ Presa Schuko con messa a terra (da predisporre sul posto)
Ⓓ Allacciamento rete della regolazione
Ⓔ Scatola di allacciamento (da predisporre sul posto)
Ⓕ Interruttore generale, bipolare, da predisporre sul posto
(se presente)
Ⓖ Vitocom 100

5590 950 I

Presupposti

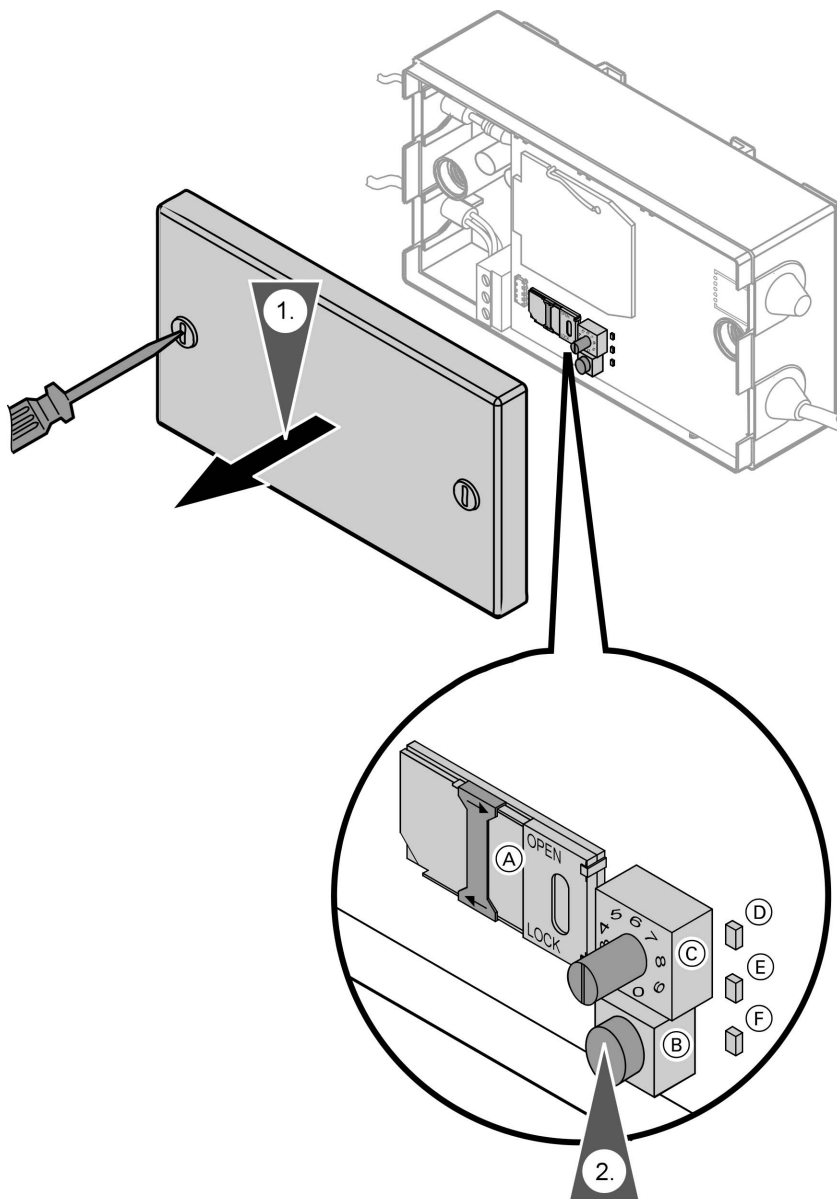
Per la messa in funzione del Vitocom 100 è necessario inserire pochi dati.

Le istruzioni per la messa in funzione sono riportate nei seguenti paragrafi:
- Codice PIN
- SMS di messa in funzione con codice d'accesso e selezione della lingua
- Data attuale e data di scadenza della carta SIM (con contratto e prepagata)
- Credito della carta SIM e costo di un SMS per la verifica del credito della carta SIM prepagata

Avvertenza
Dopo aver immesso il codice PIN, la messa in funzione del Vitocom 100 avviene esclusivamente tramite messaggio SMS da un telefono cellulare.

5590 950 I

Codice PIN

Immissione del codice PIN tramite manopola e pulsante

5590 950 I

Codice PIN (continua)

Avvertenza
Il procedimento di programmazione viene interrotto se entro 30 secondi dopo la prima o l'ultima immissione non ne viene effettuata un'altra o non s'immettono tutte e 4 le cifre.

1. Aprire il coperchio del rivestimento esterno.

2. Prima di effettuare l'immissione tenere premuto per 5 s il tasto Ⓑ.
- ■ Si accende solo il LED rosso Ⓕ, l'apparecchiatura si trova nel modo “Immissione„.

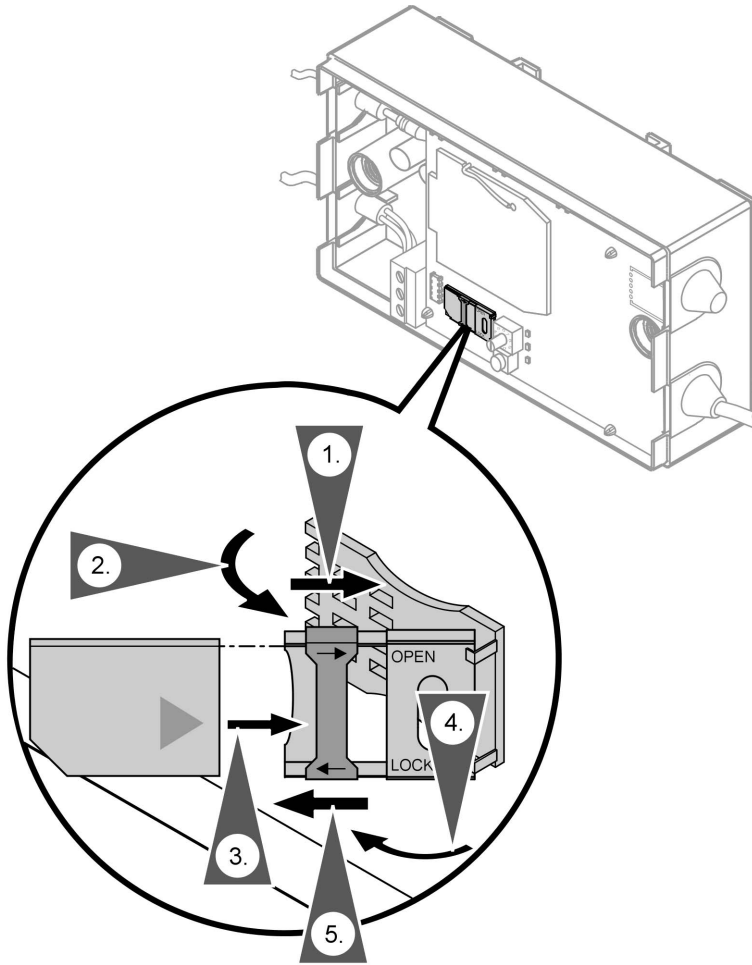
3. Impostare la prima cifra del codice PIN con la manopola Ⓒ e confermare premendo brevemente il tasto Ⓑ.
- ■ Il LED rosso Ⓕ si spegne per un breve momento.

4. Ripetere l'ultima operazione per ogni cifra del codice PIN.
- ■ Dopo che si è immessa la 4ª e ultima cifra il LED rosso Ⓕ lampeggia tre volte e si spegne.

Inserimento della carta SIM

!

Attenzione
Inserendo la carta SIM con tensione di rete collegata l'apparecchiatura o la scheda SIM possono essere danneggiate.
Prima di inserire la carta SIM staccare la spina di alimentazione.

Inserimento della carta SIM (continua)

1. Spingere il cursore metallico sull'alloggiamento carta SIM in direzione cerniera (“OPEN”) e quindi sbloccarlo.

2. Ribaltare verso l'alto l'alloggiamento carta SIM.

3. Spingere la scheda SIM nell'alloggiamento carta con i contatti verso il basso.

4. Ribaltare verso il basso l'alloggiamento carta SIM.

5590 950 I

Inserimento della carta SIM (continua)

5. Spingere il cursore metallico sul-l'alloggiamento carta SIM in direzione dell'apertura (“LOCK”) e quindi bloccarlo.

6. Verifica del funzionamento:
- Alimentare il Vitocom 100 con tensione di rete.
- Tutti e 3 i LED (rosso, giallo e verde) si accendono in modo continuo o lampeggiano (per la modalità di lampeggiamento dei LED vedi pagina 41).

Selezione automatica della rete di telefonia mobile GSM

Sequenza di operazioni necessarie per effettuare la selezione nella rete di telefonia mobile GSM:
- Immissione del codice PIN a 4 cifre
- Estrazione della spina di alimentazione
- Inserimento della carta SIM
- Inserimento della spina di alimentazione
- Selezione automatica della rete di telefonia mobile GSM

Una selezione riuscita viene segnalata dalla luce continua o lampeggiante del LED **rosso** Ⓕ con l'indicazione dell'intensità di campo.

Immissioni tramite SMS

Tutte le immissioni, eccetto il codice PIN, vengono inviate al Vitocom 100 come comandi di testo da un telefono cellulare tramite SMS.

Codice d'accesso

Oltre al **codice PIN** della carta SIM nel Vitocom 100 l'apparecchio è protetto da usi impropri mediante un **codice d'accesso**.

Per quanto riguarda il codice d'accesso vale quanto segue:
- Appartiene al Vitocom 100 indipendentemente dalla carta SIM utilizzata.
- È a 4 cifre ed è preimpostato in fabbrica su 1111.
- Può essere modificato via SMS usando l'istruzione “CODE„ (vedi pagina 31 e 38).

Assistenza

Immissioni tramite SMS (continua)

- Adeguare assolutamente il codice d'accesso modificato in “MOBNR1„ e “MOBNR2„.
- Digitare il codice d'accesso all'inizio di ogni messaggio SMS da inviare al Vitocom 100.

Avvertenza
Qualora si fosse dimenticato il codice d'accesso, richiederlo tramite l'istruzione “PASSWORD„. Il Vitocom risponde via SMS a uno o due numeri di telefono cellulare previsti.
Esempio:
Verifica del codice d'accesso

SMS dell'utente:

password

SMS di risposta dal Vitocom 100:

1111 SAFECODE: 1111

Avvertenza
Per ridurre il rischio di accesso non autorizzato, consigliamo di modificare il codice di accesso subito dopo la prima messa in funzione del Vitocom e dopo aver inviato via SMS l'istruzione “PASSWORD„ (vedi pagina 31).

SMS di messa in funzione

Per mettere in funzione il Vitocom 100 è necessario inviare un primo SMS. Con questo SMS di messa in funzione si definisce il numero di telefono cellulare per i messaggi di errore entranti. A tale scopo viene memorizzato il numero di telefono cellulare del mittente dell'SMS di messa in funzione. È inoltre necessario stabilire la lingua desiderata (vedi pagina 32).

Al numero di chiamata del Vitocom 100 viene inviato il seguente testo:

SMS di messa in funzione in italiano (it):

1111 it

Avvertenza
Tra il codice d'accesso e una o più istruzioni deve esserci sempre uno ***spazio****.*

SMS di risposta

Come risposta l'utente riceve subito due SMS di risposta. In entrambi gli SMS sono elencate le consuete istruzioni dell'utente. Nel testo è già riportato il numero di telefono cellulare del mittente alla voce “MOBNR1„.

5590 950 I

Immissioni tramite SMS (continua)

1° SMS di risposta:

```
1111
CODE
SPRACHE
INFO
MOBNR1 “017...„
MOBNR2
BAHKx
x=1...3
```

2° SMS di risposta:

```
1111
VWERT
SMSWERT
AKTDAT
ENDDAT
DITEXT
```

Avvertenza
Se l'SMS di messa in funzione viene inviato col telefono cellulare dell'installatore, al termine di tutte le impostazioni immettere assolutamente il numero dell'utente in “MOBNR1„.
Gli SMS di risposta vengono sempre inviati da Vitocom ad entrambi i numeri di cellulare immessi (se impostati).

Misura consigliata
Come secondo numero di telefono cellulare “MOBNR2„ si consiglia di immettere il numero di emergenza di una ditta installatrice o addetta alla manutenzione. Essa dovrebbe avere l'incarico di occuparsi della manutenzione dell'impianto di riscaldamento. In alternativa è possibile immettere quello del custode o di un'altra persona da poter raggiungere in caso di segnalazioni di errore o di guasto.
Adeguare assolutamente il codice d'accesso in entrambi i ricevitori “MOBNR1„ e “MOBNR2„.
Non è necessaria l'immissione del secondo numero.

Modelli SMS

Per l'attivazione e la disattivazione via SMS dell'impianto di riscaldamento si possono usare dei modelli SMS del telefono cellulare creati in precedenza. In questo modo è possibile inviare velocemente e in qualsiasi momento le istruzioni via SMS anche dall'esterno senza dover ricorrere alle istruzioni d'uso.
Quanto detto vale anche per tutti gli altri tipi di istruzioni con modelli SMS relativi.

Avvertenza
Creare almeno un modello SMS nel telefono cellulare, affinché il codice d'accesso venga memorizzato e si possa ricorrere ad esso nel caso in cui venga dimenticato. Se si modifica il codice d'accesso (vedi pagina 31), modificarlo anche nei modelli SMS e adeguarlo in “MOBNR1„ e “MOBNR2„.
Esempio:

Immissioni tramite SMS (continua)

Disinserimento riscaldamento e acqua calda (con protezione antigelo)
- Impostazione del programma d'esercizio 5 per il circuito di riscaldamento 1
- Durante l'immissione del testo osservare lo spazio.

Testo del modello SMS dell'utente:

1111 bahk1 5

Tutte le ulteriori immissioni seguono dopo la successiva lista degli ordini SMS.

Istruzioni via SMS con esempio

L'utente può inviare via SMS diversi ordini e verifiche al Vitocom 100.

- Il codice d'accesso deve trovarsi sempre all'inizio del testo dell'SMS.
- Tra il codice d'accesso e una o più istruzioni deve esserci sempre uno **spazio**.
- La lunghezza massima dell'SMS è di 70 caratteri. La parte di testo che supera tale limite viene tagliata.
- Devono essere inoltre utilizzate esclusivamente parole chiave definite.
- Sono ammessi sia caratteri minuscoli che maiuscoli.
- Un SMS di risposta del Vitocom 100 inizia sempre con il codice d'accesso.
- I formati ammessi per la data sono i seguenti:
  - D.M.YYYY o DD.MM.YYYY
    giorno (D) e mese (M) a una o due cifre
  - DD.MM.YY o DD.MM.YYYY
    anno (Y) a 2 o 4 cifre

Istruzione via SMS	Significato
CODE	Il codice d'accesso impedisce abusi ed è quello proprio del Vitocom 100 perciò indipendente dalla carta SIM utilizzata. È a 4 cifre ed è preimpostato in fabbrica su 1111. Digitare il codice d'accesso all'inizio di ogni messaggio SMS da inviare al Vitocom 100. Per comporre il codice si possono usare le cifre da 1 a 9. Se s'immettono più di 4 cifre la sequenza viene interrotta dopo la 4ª posizione e accettata.

Esempio:

Modifica del codice d'accesso ad es. da “1111„ a “1234„
- Modificare assolutamente i modelli SMS col nuovo codice d'accesso e adeguarli in “MOBNR1„ e “MOBNR2„.
- Durante l'immissione del testo osservare lo spazio.

SMS dell'utente:

1111 code 1234

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1234 CODE 1234 ok

Assistenza

5590 950 I

Istruzioni via SMS con esempio (continua)

Istruzione via SMS	Significato	
LINGUA	Selezione della lingua per testi SMS. Lingue impostabili:	
	cs ceco	it italiano
	da danese	lv lettone
	de tedesco	lt lituano
	en inglese	nl olandese
	es spagnolo	pl polacco
	et estone	ru russo
	fr francese	sk slovacco
	hu ungherese	sv svedese

Esempio:

Impostazione della lingua su Italiano
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 SPRACHE it

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 SPRACHE it ok

Istruzione via SMS	Significato
INFO	Informazioni sull'impianto di riscaldamento: Attenzione: l'immissione di parole che attivano istruzioni causa un'interruzione. Digitare max. 30 caratteri: la parte di testo che supera tale limite viene tagliata.

Esempio:

Immissione individuale
- Ad es. nome del conduttore dell'impianto, ubicazione dell'impianto.
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 info impianto di riscaldamento

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 INFO impianto di riscaldamento ok

Istruzione via SMS	Significato
MOBNR1	Verifica o modifica del numero di telefono cellulare 1: digitare max. 70 caratteri. L'SMS di risposta viene inviato sia ai numeri precedenti che a quelli nuovi.

5590 950 I

Istruzioni via SMS con esempio (continua)

Istruzione via SMS	Significato
MOBNR2	Verifica o modifica del numero di telefono cellulare 2: digitare max. 70 caratteri. L'SMS di risposta viene inviato sia ai numeri precedenti che a quelli nuovi. ■ L'immissione del secondo numero di telefono cellulare non è strettamente necessaria. ■ Adeguare assolutamente il codice di accesso per entrambi i ricevitori.

Esempio:

Immissione di 2 dei numeri di telefono cellulare da informare

- Vale per entrambi i numeri “MOBNR1„ e “MOBNR2„.
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

```
1111 mobnr1 01791234567
```

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

```
1111 MOBNR1 01791234567
ok
```

Istruzione via SMS	Significato (regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne)
BAHKx	Programma d'esercizio per circuito di riscaldamento (x = 1, 2 o 3): **Istruzioni relative (allegate mediante uno spazio):** 0 solo acqua calda (con protezione antigelo) 1 funzionamento con temperatura ambiente ridotta **senza** acqua calda 2 funzionamento con temperatura ambiente normale e acqua calda 3 o 4 funzionamento con temperatura ambiente normale e acqua calda (come da programmazione delle fasce orarie impostata) 5 spegnimento (riscaldamento e acqua calda disinseriti, con protezione antigelo)

Assistenza

5590 950 I

Istruzioni via SMS con esempio (continua)

Avvertenza
Regolazione per funzionamento a temperatura costante:
l'inserimento-disinserimento del programma d'esercizio dell'impianto di riscaldamento mediante un cronotermostato opzionale allacciato ha la precedenza.

Istruzione via SMS	Significato (Regolazione per funzionamento a temperatura costante)
BAHKx	Programma d'esercizio per circuito di riscaldamento x = 1, 2 o 3: **Istruzioni relative (allegate mediante uno spazio):** 0 solo acqua calda (con protezione antigelo) 1, 2, 3 o 4 funzionamento con temperatura ambiente normale e acqua calda 5 spegnimento (riscaldamento e acqua calda disinseriti, con protezione antigelo)

Esempio:

Impostazione del programma d'esercizio 5 per il circuito di riscaldamento 1
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 bahk1 5

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 BAHK1 spegnimento ok

Istruzione via SMS	Significato
VWERT	Importo del credito prepagato della carta SIM. ■ Immissione come numero con cifre decimali senza unità. ■ Usare come spazi la virgola o il punto. (Solo per carta SIM prepagata. Non necessario per la carta SIM con contratto.)

Esempio:

5590 950 I

Istruzioni via SMS con esempio (continua)

Immissione di un credito di 25,00 euro della carta SIM (prepagata)
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 vwert 25,00

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 VWERT 25,00 ok

Istruzione via SMS	Significato
SMSWERT	Costo per l'invio di un SMS: ■ Immissione come numero con cifre decimali senza unità. ■ Usare come spazi la virgola o il punto.

Esempio:

Immissione del costo di 19 cent per un SMS
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 smswert 0,19

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 SMSWERT 0,19 ok

Istruzione via SMS	Significato
AKTDAT	Verifica o modifica della data attuale.
ENDDAT	Data finale o scadenza della validità di una carta SIM (prepagata e con contratto)

Avvertenza
L'immissione della data “AKTDAT„ e “ENDDAT„ è necessaria solo nel caso di una carta SIM prepagata per il controllo del credito.
In caso di carta SIM con contratto questa immissione non è necessaria.
Per ottenere informazioni su un'interruzione di corrente immettere comunque in modo fittizio “AKTDAT„ e “ENDDAT„.

I formati ammessi per la data sono i seguenti:
- D.M.YYYY o DD.MM.YYYY giorno (D) e mese (M) a una o due cifre
- DD.MM.YY o DD.MM.YYYY anno (Y) a 2 o 4 cifre

Esempio 1:

Immissione della data
- Vale per entrambe le indicazioni della data “AKTDAT„ e “ENDDAT„
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

Assistenza

5590 950 I

Istruzioni via SMS con esempio (continua)

SMS dell'utente:

1111 AKTDAT 11.03.2006

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 AKTDAT 11.03.2006 ok

Esempio 2:

- È stata immessa solo “ENDDAT„.

Oppure

- “AKTDAT„ è stata cancellata in seguito a un'interruzione di corrente; l'alimentazione elettrica è poi nuovamente disponibile.

Il Vitocom 100 invia il seguente SMS di avviso a “MOBNR1„ e “MOBNR2„:

SMS di avviso come richiesta:

immettere assolutamente 1111 AKTDAT

Esempio 3:

È stata immessa una data attuale “AKTDAT„ successiva a quella finale “ENDDAT„.
Il Vitocom 100 invia il seguente SMS di avviso a “MOBNR1„ e “MOBNR2„:

SMS di avviso come messaggio d'errore:

1111 ENDDAT 10.01.2007 ERROR AKTDAT 11.01.2007 ERROR

Istruzione via SMS	Significato
DITEXT	Testo di segnalazione per l'ingresso digitale (apparecchiatura supplementare). Attenzione: l'immissione di parole che attivano istruzioni causa un'interruzione. Digitare max. 30 caratteri: la parte di testo che supera tale limite viene tagliata.

Esempio:

Immissione individuale del testo di segnalazione per apparecchiatura supplementare

- Esempio di controllo del livello del gasolio.
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 ditext livello del gasolio basso

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 DITEXT livello del gasolio basso ok

Istruzione via SMS	Significato
RESET 0	**Riavvio** del Vitocom 100. I parametri immessi non vengono cancellati.
RESET 1	Ripristino di tutte le impostazioni di fabbrica **escluso il codice PIN** È necessario un nuovo SMS di messa in funzione.
RESET 2	Ripristino di **tutte** le impostazioni di fabbrica. È necessaria una nuova messa in funzione completa.

5590 950 I

Istruzioni via SMS con esempio (continua)

Esempio:

Cancellazione di tutte le immissioni ad eccezione del codice PIN della carta SIM
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 RESET 1

Successivamente inviare un nuovo SMS di messa in funzione al Vitocom 100 (vedi pagina 28).

Avvertenza
Premendo per almeno 60 secondi il tasto per l'impostazione del codice PIN (vedi pagina 25) si ripristina lo stato iniziale del Vitocom. È necessaria una messa in funzione completa.

Richiesta impostazione attuale

Avvertenza
Ad eccezione dell'istruzione “PASSWORD„ le istruzioni vengono seguite da punti interrogativi senza spazio.

LINGUA?	SMSWERT?
INFO?	AKTDAT?
MOBNR1?	ENDDAT?
MOBNR2?	DITEXT?
VWERT?	PASSWORD

Esempio:

Richiesta dell'attuale impostazione di “INFO„
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

SMS dell'utente:

1111 info?

SMS di risposta (conferma) dal Vitocom 100:

1111 INFO impianto di riscaldamento

Avvertenze particolari per l'invio di SMS

Oltre alle istruzioni finora indicate vi sono altre avvertenze e possibilità per l'invio di SMS.

- Ogni SMS ricevuto dal Vitocom 100 viene confermato con un SMS di risposta (conferma o messaggio d'errore).
  – “OK„ (conferma)
  – “ERROR„ (messaggio d'errore)
- Il Vitocom 100 invia l'SMS di risposta (conferma) ad entrambi numeri di telefono cellulare “MOBNR1„ e “MOBNR2„ (se dato).

Assistenza

Avvertenze particolari per l'invio di SMS (continua)

- È possibile inviare al Vitocom 100 più istruzioni (esclusa quella “RESET„) con un unico SMS.
- Se la lunghezza dell'SMS di risposta supera i 70 caratteri, il testo viene inviato sotto forma di più SMS.

In generale vale
- Tra il codice d'accesso e una o più istruzioni deve esserci sempre uno **spazio**.
- Il codice d'accesso deve trovarsi sempre all'inizio del testo dell'SMS.
- La lunghezza del testo è limitata a 70 caratteri (30 caratteri per le istruzioni “DITEXT„ e “INFO„) per SMS.

Esempio:

3 istruzioni con un unico SMS
- Quando s'immette il testo rispettare gli spazi.

1. Modifica del codice d'accesso
   - **accettata**
2. Modifica del numero di telefono cellulare 2
   - **accettata**
3. Modifica del programma d'esercizio (0 = solo acqua calda) del circuito di riscaldamento 4
   - **Guasto**
     (sono autorizzati solo 3 circuiti di riscaldamento)

SMS dell'utente:

```
1111 code 2345 mobnr2
017198765432 bahk4 0
```

SMS di risposta come conferma o messaggio d'errore:

```
2345 CODE 2345 OK
MOBNR2 017198765432 OK
BAHK4 0 ERROR
```

5590 950 I

Validità della carta SIM

! **Attenzione**
Una carta SIM scaduta non permette il controllo a distanza dell'impianto di riscaldamento e di un altro componente collegato.
Prima della data di scadenza vengono inviati SMS di avviso.
Il codice d'accesso e il testo “INFO„ (se immessi) vengono preposti.

Durata della carta SIM (contratto)

Se la durata della validità non raggiunge l'intervallo di tempo impostato, il Vitocom 100 invia un SMS di avviso ad entrambi i numeri di telefono cellulare “MOBNR1„ e “MOBNR2„ (se immessi). Questo messaggio viene inviato per la seguente durata di validità:

- ancora 60 giorni
- ancora 30 giorni
- ancora 10 giorni

Esempio:
SMS di avviso:

1111 Valido solo per altri 30 giorni

Credito della carta SIM (prepagata)

Se il credito è inferiore all'importo impostato, il Vitocom 100 invia un SMS di avviso ad entrambi i numeri di telefono cellulare “MOBNR1„ e “MOBNR2„ (se immessi). Questo messaggio viene inviato in caso di credito residuo per la seguente quantità di SMS da inviare:

- ancora 30 SMS
- ancora 20 SMS
- ancora 10 SMS

Esempio:
SMS di avviso:

1111 Credito per soli 30 SMS

5590 950 I

Denominazioni LED

Il Vitocom 100 è dotato di 3 LED con le seguenti funzioni di segnalazione:

LED rosso	indicazione intensità di campo
LED giallo	indicazione instaurazione di una connessione / invio SMS avviato
LED verde	indicazione collegamento / invio SMS concluso

Intensità di campo (qualità di ricezione)

Indicazione della qualità di ricezione tramite il LED rosso:

Intensità di campo	Intervallo di lampeggio LED rosso	
ottima	Sempre on	
buona	1,5 s on – 0,5 s off	
accettabile	1 s on – 1 s off	
sufficiente	0,5 s on – 1,5 s off	
insufficiente	sempre off	
non selezionata	sempre off	

Indicazione invio SMS

Funzione del Vitocom 100	Spia LED
Invio di un SMS in fase di preparazione	Il led giallo (instaurazione di una connessione) si accende
Invio dell'SMS in corso	Si accende anche il LED verde (collegamento in atto)
Invio dell'SMS riuscito	I due LED si spengono dopo ca. 5 s

5590 950 I

Significato della modalità di lampeggiamento dei LED

Comportamento dell'apparecchiatura	Significato/causa del guasto	Provvedimento
Dopo l'allacciamento della tensione di rete lampeggiano tutti i tre LED	Apparecchiatura non ancora messa in funzione ma pronta per esserlo.	■ Effettuare la messa in funzione
Il LED giallo lampeggia ad intervalli di 0,5 s	Codice PIN non riconosciuto	■ Immettere nuovamente il codice PIN ■ Controllare la carta SIM nel telefono cellulare a scelta
Il LED giallo è sempre acceso	Nessuna selezione nella rete di telefonia mobile GSM possibile entro 2 min	■ Controllare la posizione delle antenne ■ Resettare premendo brevemente il pulsante con un nuovo tentativo di selezione

Segnalazioni guasti

Segnalazioni guasti del Vitocom 100, tipo GSM:

Codice	Guasto	Testo di segnalazione
D1	Ingresso digitale	Ingresso digitale (ID1): 230V <Testo EE> (o testo immesso dal gestore)
FB	Interruzione BUS-KM	Funzionamento di emergenza-comunicazione dati disturbata

Avvertenza
Le segnalazioni guasti dell'impianto di riscaldamento vengono indicate sul display della Vitotronic mediante un testo e un codice di segnalazione relativi.

Assistenza

5590 950 I

Segnalazioni guasti (continua)

Il testo di segnalazione via SMS inviato dal Vitocom 100 riproduce in modo simile la segnalazione guasti con i seguenti elementi:

- Stato d'esercizio dell'impianto dopo che si è verificato il guasto (ad es. “funzionamento di emergenza„)
- Causa del guasto (ad es. “Sensore temperatura esterna„)
- Indicazione del codice di segnalazione guasti dell'esatta causa del guasto mediante le due ultime cifre nel testo di segnalazione (ad es. “10„)

L'SMS di segnalazione guasti viene inviato ad entrambi i numeri di telefono cellulare “MOBNR1„ e “MOBNR2„ (se indicati).

Esempio di una segnalazione guasti della Vitotronic:

Codice	Guasto	Testo di segnalazione
10	Guasto sensore temperatura esterna	Funz. di emergenza-temp. esterna 10

Avvertenza
Se dopo 24 h il guasto non è stato eliminato, il Vitocom invia nuovamente la segnalazione guasti.

Per la lista completa delle segnalazioni guasti vedi le relative istruzioni di montaggio e di servizio della regolazione o della caldaia murale interessata.

5590 950 I

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V~
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza assorbita	4 W
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP 41 secondo EN 60529, da garantire mediante montaggio/inserimento
Funzionamento	Tipo 1 B secondo EN 60730-1
Temperatura ambiente ammessa	
■ durante il funzionamento	da 0 a +55°C impiego in vani di abitazione e locali caldaia (normali condizioni ambientali)
■ durante il deposito e il trasporto	da −20 a +85 °C

Assistenza

5590 950 I

Dichiarazione di conformità

Noi, Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Vitocom 100, tipo GSM** è conforme alle seguenti norme:

EN 50 090-2–2
EN 55 014-1
EN 55 014-2
EN 55 022
EN 55 024
EN 60 730-1
EN 61 000-4-2
EN 61 000-4-3
EN 61 000-4-4
EN 61 000-4-5
EN 61 000-4-6
EN 61 000-4-11
EN 61 000-6-2
EN 61 000-6-3

Conformemente alle disposizioni delle direttive seguenti questo prodotto viene contrassegnato con CE:

89/336/CEE

Allendorf, 31 agosto 2007

Viessmann Werke GmbH&Co KG

ppa. Manfred Sommer

5590 950 I

Avvertenze sulla validità

Informazioni sul prodotto/avvertenze sulla validità
Valgono per la seguente apparecchiatura:

Vitocom 100, tipo GSM
Articolo 7249 366

Viessmann S.r.l.
Via Brennero 56
37026 Balconi di Pescantina (VR)
Tel. 045 6768999
Fax 045 6700412
www.viessmann.com

Stampato su carta ecologica
non trattata con cloro

5590 950 I   Salvo modifiche tecniche!